

Salgs- og leveringsbetingelser for Norris Print-Tech A/S

Nedenstående salgs- og leveringsbetingelser pr. 1. januar 2002 er gældende, såfremt andet ikke er skriftligt aftalt mellem køber og Norris Print-Tech A/S (NPT).

1. Tilbud

Tilbud er gældende i 30 dage fra tilbudsdato, medmindre andet udtrykkeligt er angivet. Aftaler ud over skriftligt tilbud eller ordrebekræftelse er først bindende for NPT efter skriftlig bekræftelse.

Tilbud på hardware og software omfatter ikke særlige foranstaltninger til opfyldelse af myndigheds- eller kundekrav, der medfører, at der skal foretages ændringer på standardmaskiner, som f.eks. kapsling el.lign., medmindre dette fremgår af tilbuddet.

I tilbud og ordrebekræftelse er forudsat, at der forefindes mulighed for kraft og evt. lufttilslutning mv., ligesom køber skal have truffet alle nødvendige foranstaltninger til udstyrets modtagelse og opstilling/installering. Dette omfatter også de nødvendige rettigheder på PC/netværk, så NPT uhindret kan installere software.

2. Pris

Hvis NPT's omkostninger for opfyldelse af levering forøges som følge af stigning i fragtrater eller forsikringspræmier, told, vareafgifter, valutakurser eller andre forhold, som NPT ikke har indflydelse på, forbeholder NPT sig ret til at regulere produkternes priser forholdsmlæssigt.

Udarbejdelse af skitser, layout, rentegning, tekstforslag, korrektur, prøvetryk mv. sker for købers regning, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt.

NPT er berettiget til at kræve særskilt betaling for arbejde, der påløber som følge af manglende foranstaltninger til NPT-levering/installation jfr. punkt 1 afsnit 3 samt for arbejde, der påløber som følge af mangler ved grundmateriale leveret af køber, rettelser efter ordreaftagelse/accept, overarbejde eller andre foranstaltninger, som efterfølgende er aftalt.

Alle priser er i danske kroner (DKK) ekskl. moms.

3. Korrektur

Alle korrekture, godkendelser og rettelser vedr. etiketter og tiltrykningsopgaver skal returneres til/modtages af NPT i underskrevet stand.

Alle korrekturrettelser, herunder rettelser som sker telefonisk, sker på kundens ansvar.

4. Ordrestørrelse

For ikke lagerførte varer forbeholder NPT sig ret til kun at sælge i minimum forsendeskvantum fra NPT's underleverandør.

5. Levering og transportrisiko

Alle leveringer sker Ab lager, og alle forsendelser pålægges fragtomkostninger, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt.

Opgivet leveringstid regnes fra ordremodtagelsesdagen.

Såfremt køber ikke rettidigt har opfyldt de indgåede aftaler eller køber på anden måde har forsinket leveringsudførelse, f.eks. ved tilføjelse til eller ændring i ordren, er NPT berettiget til at forlænge leveringstiden med en efter omstændighederne rimelig frist, medmindre NPT foretrækker at hæve den indgåede aftale.

NPT vil, såfremt man er bekendt med, at der vil indtræde væsentlig forsinkelse, så vidt muligt informere køber herom. I tilfælde af væsentlig forsinkelse er NPT kun ansvarlig for forsinkelse såfremt den skyldes grov forsømmelse fra NPT's side. Forsinkelse er kun væsentlig, såfremt der ikke leveres uden ugrundet ophold efter påkrav.

Risikoen overgår under alle omstændigheder til kunden ved produktets afsendelse og/eller afhentning fra NPT.

NPT er forpligtet til på købers anmodning og for dennes regning at tegne ønsket transportforsikring.

6. Betaling

Den i ordrebekræftelse og faktura anførte kredittid regnes fra fakturadato. Erlægges betaling ikke rettidig, forbeholder NPT sig ret til at beregne en månedlig rente på 1½ % pr.

påbegyndt måned fra forfaldstidspunktet indtil betaling finder sted.

For rykkerskrivelser vedrørende tilgodehavender afkræves et gebyr på DKK 80,00 ekskl. moms pr. rykkerskrivelse. Såfremt sagen overdrages til inddrivelse via retslig inkasso, afkræves et yderligere gebyr på DKK 200,00 ekskl. moms, hvilket tillægges gælden.

7. Ejendomsforbehold

NPT forbeholder sig ejendomsretten til enhver leverance, indtil betaling herfor er NPT i hænde. NPT's adgang til tilbagetagelse af det solgte, fordringsans opgivelse mv. sker i henhold til kreditaftalelovens regler jfr. Lov nr. 398 af 13. juni 1990 med senere ændringer.

8. Produktets anvendelse

Det påhviler køber at sikre sig, at produktet kan anvendes til det specifikke formål, det er tiltænkt. Køber bærer ansvaret for afvigende anvendelse.

Køber er gjort bekendt med produktets egenskaber og generelle anvendelsesmuligheder og har modtaget forskrifter for dets rette brug og opbevaring.

I tilfælde af videresalg påhviler det køberen at videregive de modtagne oplysninger.

9. Returnering

Eventuel returnering af varer kan kun ske efter forud truffet aftale med NPT, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt. Alle varer skal returneres i ubeskadiget stand og i ubeskadiget originalemballage uden påsatte etiketter og/eller tape. Al returnering sker for købers regning og risiko.

10. Produktsansvar

NPT er kun ansvarlig for personskade, når det kan påvises at skaden skyldes fejl eller forsømmelse begået af NPT eller af nogen, som NPT er ansvarlig for.

Med mindre andet udtrykkeligt er aftalt, kan NPT ikke drages til ansvar for skade på fast ejendom eller løsøre, hverken hos køberen eller hos aftageren af produkter fremstillet af køberen.

NPT kan ikke i noget tilfælde drages til ansvar for driftstab, tabt fortjeneste eller andet indirekte eller afledt tab.

I den udstækning NPT måtte blive pålagt produktsansvar over for tredjemand, er køberen forpligtet til at holde NPT skadesløs i samme omfang, som NPT's ansvar er begrænset efter de tre foregående afsnit.

NPT kan ikke gøres ansvarlig for skade, der er en følge af urigtig brug af varen, herunder uautoriseret reparation eller indgreb i leveret udstyr.

NPT's erstatningsansvar, uanset om dette skyldes mangler eller forsinkelse, kan aldrig føre til en erstatning, som overstiger fakturaprisen.

Bliver levering forhindret af force majeure, ifalder NPT intet ansvar og kan helt eller delvist annullere aftalen eller udskyde leveringen med en efter omstændighederne rimelig frist ud over leveringsfristen.

Force majeure er: Arbejdskonflikter, militærindkaldelser, krig, blokade, afspæringer, politiske uroligheder, statsindgriben af forskellig art såsom beslaglæggelse, eksport- og importforbud såvel som afslag fra myndighedernes side på eksport- og importansøgninger, ildsvåde, vandskade og andre naturkatastrofer, transportafbrydelse eller trafikafbrydelse med jernbaner, havne eller andre trafikinstitutioner og transportmidler, vareknaphed på verdensmarkedet, valutarestriktioner og udeblivelse eller forsinkelse fra NPT's leverandør, som skyldes force majeure og andre lignende force majeure situationer.

Sælger og køber forpligter gensidigt hinanden til at lade sig sagsøge ved den domstol i Danmark, som behandler erstatningskrav mod en af dem, på grundlag af en skade, som påstås forårsaget af den leverede vare.

11. Ejendomsret og ophavsret

Hvad NPT har tilvejebragt eller ladet tilvejebringe til brug for leverancen, det være sig forarbejdede eller mellemprodukter, uanset med hvilken teknik disse er fremstillet og uanset på hvilken måde de opbevares, samt værktøj som f.eks. stanseværktøj, tilhører NPT og kan ikke efter arbejdets udførelse kræves udleveret. Dette gælder uanset, om det tilvejebragte måtte være særskilt faktureret.

12. Reklamation

Finder køber, at der er transportskader på varerne eller uoverensstemmelse mellem fragtbrevets angivne kvantum og det fysisk modtagne kvantum, påhviler det køberen på varemottagelses-tidspunktet straks at fremføre skriftligt begrundet forbehold over for transportøren med erstatningskrav.

Det påhviler køberen straks ved varens modtagelse at kontrollere at hele den aftalte mængde eller den på følgesedlen anførte mængde er leveret fuldt ud. Er det ikke tilfældet, påhviler det køber senest 5 arbejdsdage efter varemottagelsen at underrette NPT herom.

På etiketleverancer er NPT dog berettiget til at levere kvanta, der afviger nedad eller opad fra det bestilte med op til 10 %. Det faktisk leverede kvantum debiteres til den aftalte stykpris.

NPT er berettiget til at foretage dellevering.

Viser der sig mangler ved de leverede varer, må reklamationer, for at være gyldige, fremsættes straks efter manglerne konstateres og senest 1 år fra fakturadato.

NPT har intet ansvar for fejl, som kunden ikke skriftligt har rettet i korrektur eller prøvetryk.

Mindre afvigelser fra godkendt prøve eller aftalt specifikation berettiger ikke køber til prisafslag eller til at nægte at modtage det bestilte.

Såfremt produktet eller dele deraf viser sig mangelfuldt og NPT kan lastes herfor, er NPT forpligtet til inden for rimelig tid at afhjælpe manglen eller erstatte leverede produkter med et produkt af tilsvarende kvalitet. Såfremt NPT tilbyder en sådan ordning, er køber ikke berettiget til at hæve købet eller til at kræve erstatning som følge af manglen. NPT er uden ansvar for enhver forsinkelse som følge af afhjælpingen eller ombytningen.

13. Garanti

NPT yder 1 års indleveringsgaranti og -reklamationsret på al hardware (printere, applikatorer, håndscannere/læsere og håndterminaler mv.) og software regnet fra fakturadato, medmindre producenten har opgivet en længere periode.

På tilbehør så som dockingstationer, kabler, batterier o.lign. til strekkodescannere og håndterminaler er der typisk kun 3 måneders indleveringsgaranti fra producentens side.

Garantien/reklamationsretten dækker fabriktions- og materielle fejl, men omfatter ikke reservedele og sliddele som f.eks. printhoveder, undertryk- og fremtræksvalser o.lign.

Konstateres en sådan fejl efter periodens udløb, kan NPT ikke gøres ansvarlig herfor. Garantien/reklamationsretten bortfalder, hvis fejl eller mangler er forårsaget af køber, eksempelvis som følge af fejlagtig brug og opbevaring eller uautoriseret reparation. Der ydes kun garanti på produkter, hvor faktura fra NPT medfølger sammen med en fejlbeskrivelse.

Garanti og reklamationsret regnes altid fra den oprindelige fakturadato, selvom et produkt i mellemtiden bliver repareret.

Garantien omfatter ikke forbrugsmaterialer.

14. Værneting og lovvalg

Retssager skal uden for de i punkt 10 sidste afsnit nævnte tilfælde anlægges ved retten på det sted, hvorfra NPT's virksomhed udøves.

Dansk ret skal finde anvendelse ved enhver tvist imellem parterne.

Norris Print-Tech A/S general terms and conditions

The following terms and conditions as per 1st January 2002 apply unless otherwise agreed in writing between the buyer and Norris Print -Tech A/S (NPT).

1. Quotations

Quotations are valid 30 days from the quotation date unless otherwise expressly stated. Agreement in addition to written quotation or order confirmation is binding on NPT after written confirmation.

Quotations for hardware and software do not include specific precautions necessary to meet regulatory or customer requirements, which imply that changes should be made on standard machines such as enclosure or the like, unless it appears from the quotation.

Quotations and order confirmations are based on the availability of power connection and if necessary compressed air supply. Likewise the buyer must have taken all necessary measures to receive and install the equipment. This also includes the necessary user rights to the PC/network so that NPT can freely install software.

2. Prices

If NPT's costs for meeting delivery increases as a result of increase in freight rates or insurance fees, duties, excise duties, exchange rates or other factors that NPT has no effect on, NPT reserves the right to adjust product prices proportionally.

Preparation of sketches, layouts, artwork, text suggestions, correction, proofing, etc. is at the buyer's expense, unless otherwise expressly agreed.

NPT is entitled to require separate payment for work incurred as a result of lack of action related to NPT delivery/installation cf. Section 1, Section 3 and for work incurred as a result of deficiencies in basic material supplied by the buyer, corrections after ordering / acceptance, overtime or other measures which subsequently agreed.

All prices are in DKK, EUR or USD excl. VAT.

3. Proof

All approvals and corrections concerning labels and printed labels must be returned to / received by NPT signed.

All proof corrections, including corrections done by telephone, shall be the customer's responsibility.

4. Order quantity

For non-stock items NPT reserves the right to sell only the minimum delivery quantity from NPT's subcontractor.

5. Delivery and transport risk

All deliveries shall be EXW and all items subject to freight charges, unless otherwise expressly agreed.

Stated delivery time is calculated from date of receipt of the order.

If the buyer has failed to fulfill his agreements or the buyer has otherwise delayed completion of supply performance, for example by adding to or changing in order, NPT is entitled to extend the delivery time with a reasonable time, unless NPT prefers to cancel the agreement.

NPT will, if they are aware that there will be substantial delay, as fast as possible inform the buyer thereof. In the event of a significant delay NPT is only responsible for the delay if this is due to gross negligence by NPT. The delay is only significant if not delivered without delay on demand.

The risk passes in any case to the customer at product shipment and / or pickup from NPT.

NPT is required, at buyer's request and expense, to arrange transport insurance.

6. Payment

The payment period stated in order confirmation and invoice is calculated from the date of invoice. If payment is not timely, NPT reserves the right to charge a monthly interest rate of 1½% per month commenced from the due date until payment is made.

Reminders on receivables will be charged with a fee of DKK 80.00 excl. VAT per reminder. If the case is transferred to the recovery through legal channels, a fee of DKK 200.00 excl. VAT will be charged and added to the debt.

7. Ownership reservation

NPT retains ownership of any delivery until payment is available on NPT's bank account. NPT's access to the repossession of the goods sold, the claim statement, etc. occurs under the credit agreement Act cf. Act No. 398 of 13 June 1990, as amended.

8. Product use

The buyer is responsible to ensure that the product can be used for the specific purpose for which it is intended.

Buyer is responsible for different use.

The buyer has been made aware of product properties and general applications and received prescriptions for its proper use and storage.

If the product is resold, the buyer is responsible for forwarding the received information to the end user.

9. Return of products

Any return of goods can be made only after prior agreement with NPT, unless otherwise expressly agreed. All items must be returned undamaged and in undamaged original packaging with no labels and/or tape attached. All returns are at the buyer's expense and risk.

10. Product liability

NPT is only liable for injury in case it can be demonstrated that the damage is caused by errors or omissions by NPT staff or by other persons for whom NPT is responsible.

Unless otherwise expressly agreed, NPT is not liable for damage to real or personal property, either by the buyer or by the customer for the products manufactured by the buyer.

NPT cannot under any circumstances be liable for loss of profits or other indirect or consequential loss.

To the extent NPT incurs liability to any third party, the purchaser is required to keep NPT indemnified to the same extent as the NPT's liability is limited under the previous three paragraphs.

NPT cannot be held liable for damage resulting from improper use of the product, including unauthorized repair or tampering with the delivered equipment.

NPT's liability, whether this is due to shortage or delay, can never lead to damages that exceed the invoice amount.

If delivery is prevented by force majeure, NPT incurs no liability and can partially or completely cancel the agreement or postpone delivery reasonably beyond the delivery date as the case may be.

Force majeure is: Industrial disputes, military convocation, war, blockades, barriers, political unrest, government intervention of various kinds such as seizure, export and import bans as well as refusal by the authorities to export and import applications, fire, cloudburst and other natural disasters, transport disruption or interruption of traffic by rail, ports or other traffic institutions and transport shortages on the world market, currency restrictions and failure or delay of the NPT supplier due to force majeure or other similar force majeure situations.

Seller and buyer undertake mutually to be summoned to the court in Denmark, which deals with claims against either of them, on the basis of damage allegedly caused by the delivered product.

11. Ownership and copyright

What NPT has produced, or procured for the purpose of delivery, be it processed or intermediate products, irrespective of the way they are made and in whatever way they are stored, as well as tools such as die cut

tools, belongs to NPT and cannot be demanded to be handed over.

This applies regardless of whether this generated any separate invoice.

12. Complaints

Does the buyer note that there is transport damage to the goods or inconsistency between the quantity specified in the delivery note and the physical quantity received, the buyer must immediately upon receipt of the goods forward written justified reservations towards the carrier specifying the claims in question.

The buyer must immediately upon receipt of the goods verify that all of the agreed amount or the quantity stated in the delivery note is fully provided. If not the buyer must inform NPT about the deviation within 5 working days after the date of receipt.

NPT shall be entitled to deliver label supply quantities that deviate up or down from the ordered by up to 10%. The actual quantity delivered is charged at the agreed unit price.

NPT is entitled to make partial shipments.

Complaints about defects in the goods supplied must be made immediately after the deficiencies are found and no later than 1 year from date of invoice to be valid.

NPT cannot be held responsible for any errors which have not been corrected in writing on proof or test print.

Minor deviations from the approved samples or specifications agreed do not entitle the buyer to get a price reduction or to refuse to accept the order.

If the product or parts thereof prove defective and NPT can be held responsible for that, NPT is obliged within a reasonable time to remedy the defect or replace the products supplied with a product of similar quality. If NPT provides such a solution, the buyer is not entitled to rescind the contract or to claim damages as a result of the defect. NPT is not responsible for any delay caused by the remedy or replacement.

13. Product warranty

NPT provides a 1 year carry-in warranty on all hardware (printers, applicators, handheld scanners / readers and handheld terminals, etc.) and software from date of invoice, unless the manufacturer has given a longer period.

On accessories such as docks, cables, batteries, etc. for barcode scanners and mobile computers the warranty period is typically only 3 months from the manufacturer which NPT refers to and forwards.

The warranty covers manufacturing and material defects, but does not include spare parts and wear parts such as printheads, drive rollers, etc. If defects are discovered after the warranty expiry, NPT cannot be held responsible. The warranty is voided if defects are caused by the buyer due to improper use or storage of the product or unauthorized repair. The warranty is only valid with a written complaint with description of the defect and a copy of the NPT invoice attached.

The warranty period is always calculated from the original invoice date, even if a product has been repaired in the meantime.

The warranty does not cover consumables.

14. Jurisdiction

Lawsuits with the exception of matters covered in the last section of paragraph 10 must be brought before the court at the place where NPT's activities are carried out.

Danish law applies in any dispute between the parties.